

Request to Attending Physician
担当医へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the health insurance benefit.
この様式は、患者の健康保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by the attending physician.
この様式は担当医が記入し、かつ署名して下さい。
3. One form for each month, one form for hospitalization / outpatient and home visit.
各月毎、入院・入院外毎に、この様式1枚が必要です。

Attending Physician's Statement
診療内容明細書

1. Name of patient (Last,First) Age (Date of Birth) Sex (Male • Female)
患者名 _____ 年齢(生年月日) _____ 性別(男・女)

2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance
(Please refer to the table attached). 傷病名及び健康保険用国際疾病分類番号

3. Date of First Diagnosis : 初診日 _____

4. Days of Diagnosis and Treatment : 診療日数 _____ days

5. Type of Treatment 治療の分類

Hospitalization : From _____ / _____ / _____ to _____ / _____ / _____ (days)
入院 自 _____ 至 _____ (日間)
 Outpatient or Home Visit : _____ / _____ / _____
入院外 _____ / _____ / _____

6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)
症状の概要

7. Prescription, operation and any other treatments (in brief)
処方、手術その他の処置の概要

8. Was the treatment required as a result of an accidental injury ? Yes No
治療は事故の障害によるものですか はい いいえ

9. Itemized amounts paid to Hospital and/or Attending physician : Fill in Form B
医療機関、または担当医に支払った医療費の内訳：様式Bによる

10. Name and Address of Attending Physician 担当医の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓 _____ First 名 _____

Address 住所 : Home 自宅 _____ Phone _____
Office 病院又は診療所 _____ Phone _____

Date 日付 _____ Signature 署名 _____
Attending Physician 担当医

Reference Number of your Medical Record (if applicable) 診療録の番号 _____

Request to Attending Physician
担当医へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the health insurance benefit.
この様式は、患者の健康保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by the attending physician.
この様式は担当医が記入し、かつ署名して下さい。
3. One form for each month, one form for hospitalization / outpatient and home visit.
各月毎、入院・入院外毎に、この様式1枚が必要です。

Itemized Receipt
領収明細書

(1) Fee for Initial Office Visit	初 診 料	\$ _____
(2) Fee for Follow-up Office Visit	再 診 料	\$ _____
(3) Fee for Home Visit	往 診 料	\$ _____
(4) Fee for Hospital Visit	入 院 管 理 料	\$ _____
(5) Hospitalization	入 院 費	\$ _____
(6) Consultation	診 察 費	\$ _____
(7) Operation	手 術 費	\$ _____
(8) Professional Nursing	職 業 看 護 師 費	\$ _____
(9) X-Ray Examinations	X 線 検 査 費	\$ _____
(10) Laboratory Tests	諸 検 査 費	\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
(11) Medicines	医 薬 費	\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
(12) Surgical Dressing	包 帯 費	\$ _____
(13) Anesthetics	麻 酔 費	\$ _____
(14) Operating room Charge	手 術 室 費 用	\$ _____
(15) The Others(Specify)	そ の 他 (特 記 事 項)	\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
(16) Total	合 計	\$ _____

Please fill in the content of the Laboratory Tests
諸検査の内容を記入してください。

Please fill in the name and the amount of the prescription of an individual medicine
処方した個々の薬の名称と量を記入してください。

Unit is _____
通貨単位

Important: Exclude the amount irrelevant to the treatment.i.e,payment for a luxurious room charge.
注意 特別室料等、治療に直接関係ないものは除いてください。

Name and Address of Attending Physician 担当医の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓 _____ First 名 _____

Address 住所 : Home 自宅 _____

Phone _____

Office 病院又は診療所 _____

Phone _____

Date 日付 _____

Signature 署名 _____

Attending Physician (担当医)

Reference Number of your Medical Record (if applicable) 診療録の番号 _____

Request to Attending Physician

担当歯科医へのお願い

- Please fill in this form so that the patient may claim the health insurance benefit.
この様式は、患者の健康保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
- This form should be completed and signed by the attending physician
この様式は担当医が記入し、かつ署名して下さい。
- One form for each month, one form for hospitalization / outpatient (home visit) should be filled out.
各月毎、入院・入院外毎に、この様式1枚が必要です。

Attending Physician Statement

歯科診療内容明細書

1. Name of patient (Last,First) 患者名 _____	Age (Date of Birth) 年齢 (生年月日) _____	Sex (Male・Female) 性別 (男・女) _____
---	-------------------------------------	----------------------------------

2. Date of first Diagnosis 初診日 _____
Days of Diagnosis and Treatment 診療日数 _____ days

3. teeth Number 歯式																	
Permanent Tooth 永久歯	Milky Tooth 乳歯																
<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>#1 #2 #3 #4 #5 #6 #7 #8</td> <td>#9 #10 #11 #12 #13 #14 #15 #16</td> </tr> <tr> <td>R 8 7 6 5 4 3 2 1</td> <td>1 2 3 4 5 6 7 8 L</td> </tr> <tr> <td>8 7 6 5 4 3 2 1</td> <td>1 2 3 4 5 6 7 8</td> </tr> <tr> <td>#32 #31 #30 #29 #28 #27 #26 #25</td> <td>#24 #23 #22 #21 #20 #19 #18 #17</td> </tr> </table>	#1 #2 #3 #4 #5 #6 #7 #8	#9 #10 #11 #12 #13 #14 #15 #16	R 8 7 6 5 4 3 2 1	1 2 3 4 5 6 7 8 L	8 7 6 5 4 3 2 1	1 2 3 4 5 6 7 8	#32 #31 #30 #29 #28 #27 #26 #25	#24 #23 #22 #21 #20 #19 #18 #17	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>#A #B #C #D #E</td> <td>#F #G #H #I #J</td> </tr> <tr> <td>R E D C B A</td> <td>A B C D E L</td> </tr> <tr> <td>E D C B A</td> <td>A B C D E</td> </tr> <tr> <td>#T #S #R #Q #P</td> <td>#O #N #M #L #K</td> </tr> </table>	#A #B #C #D #E	#F #G #H #I #J	R E D C B A	A B C D E L	E D C B A	A B C D E	#T #S #R #Q #P	#O #N #M #L #K
#1 #2 #3 #4 #5 #6 #7 #8	#9 #10 #11 #12 #13 #14 #15 #16																
R 8 7 6 5 4 3 2 1	1 2 3 4 5 6 7 8 L																
8 7 6 5 4 3 2 1	1 2 3 4 5 6 7 8																
#32 #31 #30 #29 #28 #27 #26 #25	#24 #23 #22 #21 #20 #19 #18 #17																
#A #B #C #D #E	#F #G #H #I #J																
R E D C B A	A B C D E L																
E D C B A	A B C D E																
#T #S #R #Q #P	#O #N #M #L #K																

Name of Illness 傷病名
1. Dental Caries う蝕 2. Missing Teeth 欠損 3. Periodontal Diseases 歯周病 4. The Others その他 ()

Services 診療内容	Tooth No. 歯式	Fee 料金	Services 診療内容	Tooth No. 歯式	Fee 料金
(1) Examination 診察			(8) Filling Amal. ① surf. 面		
(2) X-ray レントゲン診断			充填 アマルガム ② surf.		
Bite-wings 咬翼型 ×			③ surf.		
Periapical 標準型 ×			Filling Comp. ① surf. 面		
Panoramic パノラマ ×			充填 複合レジン ② surf.		
(3) Medication 投薬 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			③ surf.		
(4) Prophylaxis / Scaling 歯垢 ←歯垢除去			(9) Inlay/Onlay インレー・アンレー		
Fluoride フッ化物塗布			(10) Amal./Comp. Build-up		
(5) Extraction 抜歯			充填物による支台築造		
(6) Periodontal Scaling / Root planing			Post & Core メタルコア		
歯肉下歯石除去・根面平滑化			(11) Crown 冠		
Gingival Curettage 盲嚢搔爬			Porcelain/Gold ポーセレン・金		
(7) Pulp Cap 歯髄覆罩			Silver Alloy 銀合金		
Pulpotomy 歯髄切断・抜髄			(12) Bridge Work ブリッジ		
Root Canal Therapy 根管治療			Abutment 支台歯		
① Canal 根管			Pontic ポンティック		
② Canal			(13) Plate Denture 有床義歯		
③ Canal			(14) Other その他		
			Total Fee 合計		

4. Name and Address of Attending Physician 医師の氏名及び医院の名称及び所在地 _____	Unit is 通貨単位 _____
Name 名前: Last 姓 _____ First 名 _____	
Address: Home (自宅) _____	Phone _____
Office (病院又は診療所) _____	Phone _____
Date 日付 _____	Attending Physician Signature 医師の署名 _____